



COLGED

BETA 235
BETA 240

Lavabicchieri • Glasswasher • Lave-verres • Gläserspüler • Lavasos • Lavacopos



Lavabicchieri

PRESTAZIONI

- Pompa di lavaggio potenziata
- Dosatore automatico del brillantante di serie
- Costruzione interamente in acciaio inox 18/10 AISI 304
- Migliori prestazioni di lavaggio grazie al più accurato mantenimento delle temperature di vasca e boiler
- Mulinello di lavaggio inferiore rotante per lavaggio e risciacquo
- Mulinello di risciacquo superiore rotante
- Sistema di lavaggio monoblocco integrato (brevettato)
- Macchina predisposta all'installazione di un kit pompa scarico
- Possibilità di utilizzo di cestelli rotanti tondi con apposito adattatore (optional)

ECONOMIA

- Sistema di lavaggio progettato in funzione dell'ottimizzazione dei consumi
- Doppia parete porta per limitare le dispersioni termiche

FACILITÀ DI USO E MANUTENZIONE

- Componentistica elettrica accessibile frontalmente
- Pompa di lavaggio accessibile dal frontale
- Partenza ciclo rapida con pulsante
- Funzionamento completamente automatico
- Mulinelli di lavaggio e di risciacquo facilmente smontabili
- Nuova estetica arrotondata di più facile pulizia
- Maniglia incassata più ergonomica

IGIENE

- Valvola di non ritorno acqua conforme alle norme Tedesche DVGW di serie (solo per i modelli senza addolcitore)
- Doppio filtro aspirazione pompa di facile pulizia
- Ridotta rumorosità grazie alla particolare conformazione del sistema di lavaggio ed alla porta a doppia parete
- Nuova vasca stampata ad effetto autopulente
- Troppo pieno con griglia di filtraggio per l'eventuale pompa di scarico
- Condotte acqua posizionate all'esterno della vasca

SICUREZZA

- Macchina realizzata a norme CE
- Termostato di sicurezza separati per boiler e vasca
- Microinterruttore magnetico per prevenire fuoriuscite di acqua a seguito di aperture della porta
- Filtro antistirbo

Glasswasherr

PERFORMANCE AND RELIABILITY

- Powerful wash pump with large flow
- Automatic rinse-aid dispenser mass-supplied
- AISI 304 18/10 stainless steel construction
- Best rinse performance thanks to the most careful tank and boiler temperature preservation
- Rotating lower arms for wash and rinse
- Rotating upper arms for rinse
- Monobloc wash monobloc integrated system (patented)
- Optional drain pump kit
- Possibility to use round rotating racks with special adapter (optional)

ECONOMY

- Washing system designed to reach the consumptions optimization
- Double skinned tank to reduce thermal dispersions

USER FRIENDLY DEVICES

- All electrical components can be reached from the front panel
- Powerful wash pump can be reached from the front panel
- Fast cycle start with push-button
- Full automatic functioning
- Easy to remove wash and rinse arms
- New round aesthetic easier cleaning
- Set handle more ergonomical

HYGIENE

- Non-return valve according to the DVGW German standards mass-supplied (built in water softner excluding)
- Double inlet filtre pump for an easy cleaning
- Reduced noise thanks to special washing system conformation and to the double skinned door
- Self cleaning press-moulded tank with rounded edges
- Overflow pipe with filtering grate for the possible drain pump
- Water pipes outside the tank

SAFETY

- Machine produced according to CE standards
- Safety tank and boiler thermometers installed as standard feature
- Magnetic microswitch preventing from water discharges due to accidental opening of the front door
- Anti-interference filter

Lave-verres

PERFORMANCES ET FIABILITÉ

- Pompe de lavage de grande débit
- Doseur automatique du produit de rinçage monté en série
- Construction entièrement en acier inoxydable 18/10 AISI 304
- Meilleure performance de lavage grâce à une plus soignée conservation de la température de cuve et surchauffeur
- Bras inférieurs de lavage et rinçage rotatifs
- Bras supérieurs de rinçage rotatifs
- Système de lavage monobloc intégré (breveté)
- Machine prééquipée pour recevoir un kit pompe de vidange
- Possibilité d'utiliser les paniers rond avec spécial adaptateur

ECONOMIE

- Système de lavage prévu pour une économie maximum des consommations
- Double parois porte pour limiter les dispersions thermiques, augmenter la sécurité et réduire le bruit

FACILITÉ D'EMPLOI ET ENTRETIEN

- Composants électriques accessibles par l'avant
- Pompe de lavage accessible par l'avant
- Démarrage du cycle rapide par poussoir
- Fonctionnement complètement automatique
- Bras de lavage et rinçage faciles à démonter
- Nouvelle esthétique arrondie de plus facile nettoyage
- Poignée encaissée plus ergonomique

HYGIENE

- Soupape de non-retour de l'eau selon les normes allemandes DVGW de série (sans les modèles avec adoucisseur)
- Double filtre aspiration pompe de nettoyage facile
- Réduit bruit grâce à une particulière conformation du système de lavage et à la porte avec double parois
- Cuve aux bords arrondis, estampée à effet autonettoyant
- Trop-plein avec grille de filtrage pour possible pompe de vidange
- Conduite d'eau mise à l'extérieur de la cuve

SECURITÉ

- Machine construite selon les normes CE
- Thermomètres de sécurité pour cuve et réchauffeur
- Microinterruteur magnetique pour éviter des sorties d'eau suite à l'ouverture accidentelle de la porte
- Filtre antiparasite





Gläserspüler

LEISTUNG UND ZUVERLÄSSIGKEIT

- Waschpumpe mit grosser Leistung
- Serienmässig mit Nachspülmitteldosiergerät
- Komplett aus Chromnickelstahl 18/10
- Besser Waschenleistung dank einer mehr sorgfältigen Tank- und Boiler -Temperatur Erhaltung
- Rotierende Wasch- und Nachspülungsarme
- Rotierende Nachspülungsarme
- Blockwaschsystem ergänzt (patentiert)
- Maschine mit Abflulpumpe kit
- Möglichkeit Dreh-Rundkörbe zu verwenden durch passender Adapter (optional)

ÖKONOMIE

- Die Maschine weist ein optimales Waschresultat bei geringem Strom- und Wasserverbrauch auf
- Doppelwandiger Tank, dadurch geringere Geräuschbelastung und Wärmeverluste

HANDHABUNG UND WARTUNG

- Alle elektrischen Teile sind durch das Vorderpaneel erreichbar
- Waschpumpe ist durch das Vorderpaneelerreichbar
- Druckknopf Start-Taste
- Vollautomatischer Betrieb
- Wasch- und Nachspülarme leicht abnehmbar
- Neue Rundästhetik einfacher Reinigung
- Eingeeigter Handgriff: mehr ergonomisch

HYGIENE

- Wasser Rohrtrenner nach den DVGW Deutschen Normen seriemässig gebaut (allein auf Modellen ohne Enthärter)
- Doppelfilter Ansaugungspumpe einfacher Reinigung
- Reduzierte Lärm dank der speziellen Waschsystemform und doppelwandiger Tank
- Selbstreinigender, tiefgezogener Waschtank mit abgerundeten Ecken
- Überlauf mit Filtriergitter auf Abflulpumpe
- Wasserleitung ausser Tank

SICHERHEIT

- Nach den CE Normen gebaut
- Serienmässiges Tank- und Boilerthermometer
- Magnetischer Tür-Mikroschalter, der Wasseraustritt bei versehentlicher Öffnung der Türen vermeidet
- Funkenstörung



Lavastos

PRESTACIONES Y FIABILIDAD

- Bomba de lavado de gran potencia y capacidad
- Dosificador automático de brillantador, instalado de serie
- Fabricado en acero inoxidable AISI 304 18/10
- Mejores prestaciones de lavado gracias a un cuidados mantenimiento de la temperatura de la cuba y de la caldeira o boiler
- Brazos rotatorios de lavado y aclarado
- Brazos rotatorios de aclarado
- Sistema de lavado monobloque integral (patentado)
- Máquina predispueta para la instalación de un equipo de bomba de descarga
- Es posible usar cestas redondas con un adaptador apropiado (opcional)

ECONOMIA

- Sistema de lavado diseñado para obtener la optimización de consumos
- Depósito con doble pared que incrementa la seguridad y reduce los ruidos y las dispersiones térmicas

FACILIDAD DE USO Y MANTENIMIENTO

- Acceso frontal a todos los componentes eléctricos
- Acceso frontal a bomba de lavado
- Comienzo rápido del ciclo tras activar el pulsador
- Funcionamiento totalmente automatizado
- Fácil desmontaje de los brazos de lavado y aclarado que facilita su limpieza
- Nueva estética redondeada de fácil limpieza
- Agarrador encajado más ergonómico

HIGIENE

- Válvula sin devolución del agua conforme a las normas alemanas DVGW de serie (sólo para los modelos sin ablandador del agua)
- Sistema de doble filtro aspirador bomba de fácil limpieza
- Reducción del ruido gracias a una estructura particular del sistema de lavado y a la doble pared de la puerta
- Cuba con interiores estampados y cantos redondeados de acción autolimpiante
- Rebasadero con rejilla de filtración para poder instalar una bomba de descarga
- Tubos de agua localizados en el exterior de la cuba

SEGURIDAD

- Fabricada conforme a la normativa CE
- Termómetros de seguridad de la cuba y de la caldera
- Microinterruptor magnético que impide la salida del agua en el caso de apertura accidental de la puerta
- Filtro anti-interferencias



Lavacopos

RENDIMENTO E CONFIANÇA

- Bomba de lavagem de grande débito
- Aparelho automático para dosagem do produto de enxaguamento de série
- Construção inteiramente de aço inoxidável 18/10 AISI 304
- Melhores rendimentos de lavagem graças a uma melhor manutenção das temperaturas de tanque e boiler
- Girândolas de lavagem e enxaguamento rotativas
- Girândolas de enxaguamento rotativas
- Sistema de lavagem monobloco integrado (patenteado)
- Máquina predisposta para a instalação de um kit de bomba de descarga
- Possibilidade de utilização dos contentores redondos com o devido adaptador (opcional)

ECONOMIA

- Sistema de lavagem visando a economia de consumos
- Dupla parede da porta para diminuir as perdas térmicas, aumentar a segurança e reduzir o ruído

FACILIDADE DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Componentes eléctricos acessíveis pela frente
- Bomba de lavagem acessíveis pela frente
- Início do ciclo de rápido comando, por botão
- Funcionamento completamente automático
- Girandolas de lavagem e de enxaguamento fáceis de desmontar
- Nova estética arredondada para uma limpeza mais fácil
- Cabo embutido mais ergonómico

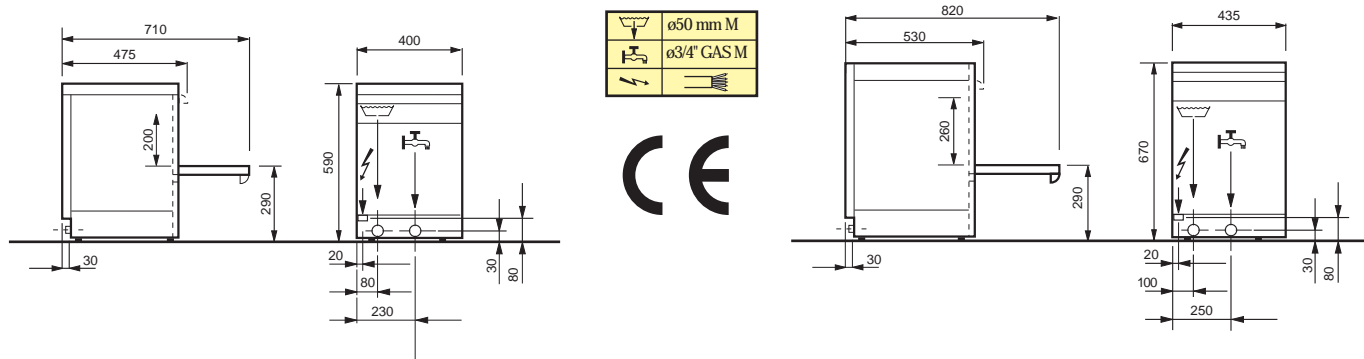
HIGIENE

- Válvula de não-retorno de água em conformidade com as normas alemãs DVGW de série (somente para os modelos sem depurador)
- Duplos filtros aspirador bomba e fácil limpeza
- Ruído reduzido graças a uma especial disposição do sistema de lavagem e à porta de parede dupla
- Cuba de bordos arredondados, estampada de efeito autolimpador
- Tubo de excesso de nível com grelha de filtragem no caso de bomba de descarga
- Encanamento de água posicionado na parte externa do tanque

SEGURANÇA

- Máquina conforme as normas CE
- Termómetros de segurança para o tanque e para o aquecedor de água
- Microinterruptor magnético para evitar saída de água, quando da abertura indevida da porta
- Filtro anti-parasitário





CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - CARATERISTICAS TECNICAS - CARATERISTICAS TECNICAS

B235 B235S B240 B240S

Addolcitore incorporato - Water softener - Adoucisseur incorporée - Eingebauter Enthärter - Descalcificador incorporado - Descalcificador de água

Cesto - Rack - Panier - Korb - Cesto - Cesta

Durata totale ciclo - Total wash cycle - Durée totale du cycle de lavage - Spülprogrammdauer - Duración total de ciclo - Duração total ciclo

Tempo di risciacquo - Rinse cycle - Durée de rinçage - Nachspüldauer - Tiempo de enjuague - Tempo de enxágue

Produzione oraria - Output per hour - Capacité horaire - Stundenleistung - Producción horaria - Produção horária

Altezza max bicchieri - Max. height of glasses - Hauteur max. des verres - Max. Einschubhöhe - Altura máxima de los vasos - Altura máxima copos

Tensione alimentazione - Electrical rating - Alimentation électrique - Stromspannung - Tensión de alimentación - Tensão de alimentação

Pompa di lavaggio - Wash pump - Electropompe de lavage - Washpumpe - Bomba de lavado - Bomba de lavagem

Resistenza vasca - Tank capacity - Résistance de cuve - Tankheizung - Resistencia tanque - Resistência tanque

Resistenza boiler - Boiler capacity - Résistance du réchauffeur - Boilerheizung - Resistencia caldera - Resistência do aquecedor de água

Potenza max installata - Max. operational power - Puissance max. en service - Höchstleistung im Betrieb - Potencia máxima en funcionamiento - Potência máxima em funcionamento

Pressione acqua alimentazione - Feed pressure - Pression d'alimentation - Zufuhrwasserdruck - Presión de alimentación - Pressão água de alimentação

Temperatura acqua alimentazione - Water supply temperature - Temperature eau alimentation - Wasserzulauf-Temperatur - Temperatura del agua de la alimentación - Temperatura da água de alimentação

Consumo acqua (2 BAR) - Water consumption - Consommation d'eau - Wasserverbrauch - Gasto de agua - Consumo água

Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve - Tankinhalt - Capacidad tanque - Capacidade tanque

Capacità boiler - Booster heater capacity - Capacité surchauffeur - Nachspülboilerinhalt - Capacidad calentador de agua - Capacidade esquentador de água

	B235	B235S	B240	B240S
		•		•
cm	35 x 35		40 x 40	
sec		150		
cm		20		
*		24		
cm	20		26	
V		230/1~/50Hz		
kW		0,19		
kW		0,6		
kW		2,65		
kW		3,45		
bar		2+4		
°C		15+55		
Lt		2		
Lt	9		11	
Lt		2,6		

(*) Cesti - Rack - Panier - Korb - Cesto - Cesta
 (**) Piatti - Dishes - Assiettes - Teller - Platos - Pratos

Dati tecnici non impegnativi - Coninual improvements may supersede - Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - El fabricante de reserva el derecho a realizar cualquier modificación - Dados técnicos não vinculantes

